

10 expériences à vivre en Seine~Maritime

10 unmissable things to do in Seine~Maritime

1

Admirer le coucher de soleil à Étretat

Watch the sunset in Étretat



C'est quoi, un week-end parfait ? Ça pourrait ressembler à un week-end d'automne à Étretat, avec la personne qu'on aime.

What would be the perfect weekend away? Well it could be an autumn weekend with the one you love in Étretat.

2

Découvrir Varengeville-sur-Mer, son église, son cimetière marin

Discover Varengeville-sur-Mer its church and naval cemetery



Georges Braque y repose. Claude Monet y a installé son cheval. Suspendus au-dessus de la mer, l'église de Varengeville et son cimetière marin font partie de ces lieux magiques qui nous marquent par leur situation unique.

Georges Braque was laid to rest there. Claude Monet set up his easel there. The church of Varengeville and its maritime cemetery overlook the sea, one of those magical places whose uniqueness etches itself in your memory for ever.

3

Traverser le Pont de Normandie à pied

Cross the Normandy bridge on foot



Quelle vue ! De là-haut, on domine l'estuaire de la Seine. D'un côté Honfleur, de l'autre Le Havre et son port, sous nos pieds la Seine qui défile. La vue y est tout simplement exceptionnelle et unique !

What a view! The whole of the Seine estuary can be seen from up there. On one side there is Honfleur, with Le Havre and its port on the other, and the Seine flowing at our feet. The view is quite simply exceptional and truly unique!

4

Descendre dans une vallée : un décor unique

Descend a hanging valley: a magnificent landscape



Qui n'a pas descendu l'une des nombreuses falaises d'Étretat, la Côte d'Albâtre de leurs entailles sculptées ne connaît pas la Seine-Maritime. Suivez-nous...

Anyone who has never descended one of the many secretive hanging valleys of the Côte d'Albâtre cannot claim to know the Seine-Maritime. Come with us...

5

Goûter au célèbre Fromage de Neufchâtel en forme de cœur

Taste the famous heart-shaped Neufchâtel cheese



Le plus ancien fromage normand est le Neufchâtel, fabriqué dans le Pays de Bray. C'est un fromage à base de lait de vache qui a la particularité d'avoir la forme d'un cœur. À consommer avec passion.

Neufchâtel is the oldest of the Normandy cheeses. It is made in the Pays de Bray. It is a cow's milk cheese that is easily recognisable for its heart-shaped form. Enjoy it with passion...



Tout savoir Know it all

Soit de culture, de découverte en tout genre, la Seine-Maritime est la destination par excellence : nombreux musées, châteaux, églises, jardins, savoir-faire...

Les Abbayes de Normandie
Au nombre de 9 en Seine-Maritime, ce sont des merveilles d'architecture, souvent entourées de splendides jardins, elles entretiennent en leurs vestiges la mémoire de l'histoire, perpétuent pour certaines la vie monastique.

www.abbayes-normandie.com

Les jardins
À l'anglaise, à la française, classiques ou contemporains, la Seine-Maritime est riche de plus de 35 parcs et jardins : ce qui la place au second rang des départements français.

Les Maisons des Illustres
Avec pas moins de 11 sites labellisés 'Maison des Illustres', la Seine-Maritime figure en bonne place : Hugo, Flaubert, Cornélie, Maupassant, Leblanc, l'abbé Pierre... Each one has left their mark on history whilst living in the Seine-Maritime.

Le tourisme de mémoire
Nombreux sont les sites liés à la Seconde Guerre mondiale : blockhaus, bases de V1, musées, cimetières... Ici se sont jouées deux opérations importantes : l'Opération Biting et l'Opération Jubilee qui a vu le débarquement de 5000 Canadian en Dieppe en août 42.

6

Parcourir la Route des Fruits à vélo

Cycle the Fruit Road



Pourquoi pas une balade gourmande à vélo, à deux pas de l'abbaye de Jumigès, entre pommiers, pruniers, poiriers et autres cerisiers, en traversant la Seine sur l'un des nombreux bacs du Département. Une balade insolite au cœur d'un décor grandiose !

Why not go for a gourmet cycling tour, close by the Jumigès abbey, through apple, plum, pear and cherry orchards, crossing the Seine on one of the Department's many river ferries. A unique itinerary in the heart of a magnificent landscape!

7

S'émerveller devant la floraison du lin

Be amazed at the flowering of the flax



Vers la mi-juin, la campagne cauchoise se pare de bleu, un spectacle unique dans le département. La Seine-Maritime cultive à elle seule 19 000 hectares de lin sur les 60 000 que compte l'Hexagone.

Around mid-June, the Cauchois countryside is clothed in blue, one of the department's most unique spectacles. The Seine-Maritime alone cultivates 19,000 hectares of the 60,000 hectares of flax in France.

8

Pédaler sur l'Avenue Verte London Paris®

Pedal along the London - Paris Greenway®



Rallier Paris à Londres à vélo en passant par la campagne du Pays de Bray et traverser la mer par le Transmanche Dieppe - Newhaven.

Cycle from Paris to London passing through the Pays de Bray countryside and taking the Dieppe - Newhaven channel ferry.

9

Longer les falaises entre Fécamp et Étretat à bord du Zodiac

Take a Zodiac ride along the cliff-faces between Fécamp and Étretat



Au plus près de la roche, la vue est tout simplement insolite ! Passer sous l'arche d'Étretat, découvrir les falaises intimistes depuis la mer... Une expérience à ne pas manquer !

The view from close up to the rocks is quite simply unbelievable! As you pass through the Étretat archway, you can see the hanging valleys from the sea. A truly unmissable experience!

10

Approcher les géants des mers

Get close up to the giants of the sea



Découvrir Le Havre et l'un des plus grands ports européens, une expérience impressionnante ! Pouvoir, à bord d'un bateau, visiter le port et admirer un porte-conteneur ou un paquebot de croisière permet de percevoir toute l'immensité du monde maritime.

Discover Le Havre, one of Europe's biggest ports, a truly impressive experience! From the deck of a boat you can visit the port and admire the container docks or a cruise-ship and get a feel of the immense scale of the international shipping world.

RÊVER DREAM



Bord de mer The coast



100% urbain 100% urban

Avec ses 130 kilomètres de littoral, la Côte d'Albâtre reflète une Normandie Impressionnante. Des petits hôtels de charme, des paysages somptueux, des activités à deux ou en famille...

With its 130 kilometres of coastlines, the Côte d'Albâtre is a fine reflection of Normandy at its most impressive. It has many charming little hotels, magnificent landscapes and a wide range of activities for both couples and families.

Prendre le large
Une aventure en mer pour sentir l'air iodé de la Côte d'Albâtre, ça vous tente ?

► Au Havre avec le bateau Ville du Havre
► Au Fécamp avec le vieux gréement la Tante Fine
► À Dieppe avec le bateau ville de Dieppe
► Au Tréport avec le bateau Éros, Eden...

Nos coups de cœur / Our favourites

Où dormir les pieds dans l'eau ?
Where to sleep near to the water's edge?

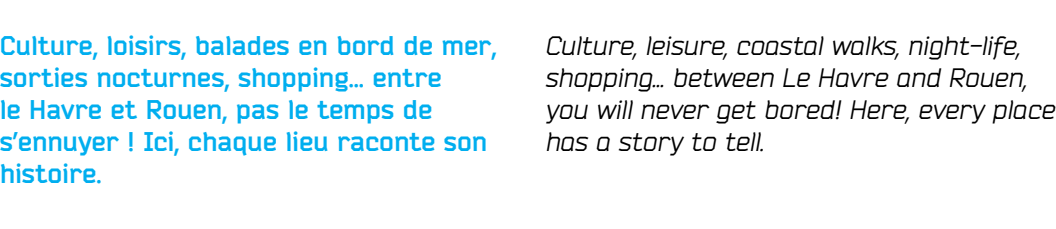
- Chambre d'hôtes Fenêtres sur Mer
Sainte-Marguerite-sur-Mer
www.fenetres-sur-mer.com
- Hôtel - restaurant La Terrasse
Varengeville-sur-Mer
www.hotel-restaurant-la-terrasse.com
- Hôtel Les Voiles
Sainte-Adresse
www.hotel-lesvoiles.com
- Hôtel Les Galets
Tréport-sur-Mer
www.hotel-les-galets.com/
- Hôtel de la Plage
Dieppe
www.plagehotel-dieppe.com

Où prendre un verre face à la mer ?
Where to go for a drink with a sea-view?

- Bar l'abricoteur au Havre
- Bar Au bout du Monde à Sainte-Adresse
- Bar la Frégate à Fécamp
- Bar l'Épauve à Dieppe
- Bar du Casino à Saint-Valéry-en-Caux



Destination Sport Destination Sport



100% urbain 100% urban

Culture, loisirs, balades en bord de mer, sorties nocturnes, shopping... entre le Havre et Rouen, pas le temps de s'ennuyer ! Ici, chaque lieu raconte son histoire.

Culture, leisure, coastal walks, night-life, shopping... between Le Havre and Rouen, you will never get bored! Here, every place has a story to tell.

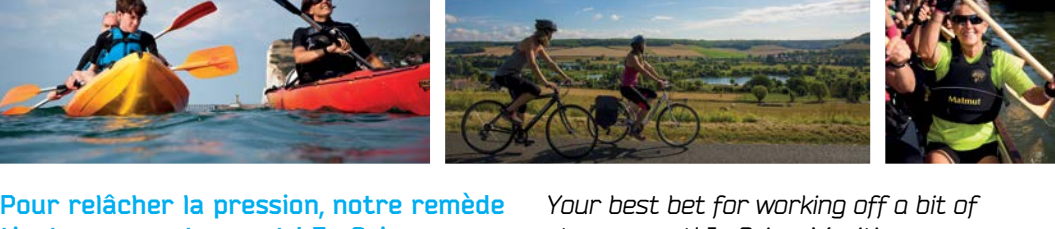
Le Havre
Rouen, a recognised city of Art and History, has an impressive medieval past, as can clearly be seen in its cobbled alleys and rich heritage. Every street has some element which allows you to discover some or other secret from its 2,000 years of history.

Le Havre
Le Havre, ville d'Auguste Perret, se révèle de plus en plus attrayante. Aérée, lumineuse et dynamique, la Cité Océane inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco, surprend par l'ambiance qu'elle dégage. Avec son front de mer aménagé, ses musées, ses galeries d'art, ses festivals, son skatepark...

The Havre, the city of Auguste Perret, has steadily become increasingly attractive. This open and light-filled City of the Ocean, is a UNESCO World Heritage Site, has its own most unexpected atmosphere. Le Havre always has something to offer with its beautifully designed sefront, museums, art galleries, skate-park...



Destination Sport Destination Sport



100% urbain 100% urban

Culture, loisirs, balades en bord de mer, sorties nocturnes, shopping... entre le Havre et Rouen, pas le temps de s'ennuyer ! Ici, chaque lieu raconte son histoire.

Culture, leisure, coastal walks, night-life, shopping... between Le Havre and Rouen, you will never get bored! Here, every place has a story to tell.

Le Havre
Rouen, a recognised city of Art and History, has an impressive medieval past, as can clearly be seen in its cobbled alleys and rich heritage. Every street has some element which allows you to discover some or other secret from its 2,000 years of history.

Le Havre
Le Havre, ville d'Auguste Perret, se révèle de plus en plus attrayante. Aérée, lumineuse et dynamique, la Cité Océane inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco, surprend par l'ambiance qu'elle dégage. Avec son front de mer aménagé, ses musées, ses galeries d'art, ses festivals, son skatepark...

The Havre, the city of Auguste Perret, has steadily become increasingly attractive. This open and light-filled City of the Ocean, is a UNESCO World Heritage Site, has its own most unexpected atmosphere. Le Havre always has something to offer with its beautifully designed sefront, museums, art galleries, skate-park...

Lovely Seine~Maritime

C'est profiter d'un week-end de charme et de romantisme, c'est vivre un moment unique dans un cadre idéal, ce sont des balades main dans la main dans des paysages grandioses, bref une expérience en amoureux inoubliable.

With these intimate walks through magnificent landscapes you will be able to really make the most of a charming and romantic weekend, a unique moment in the perfect setting for an unforgettable shared experience.

TOP 3 Des lieux les plus romantiques en Seine-Maritime

- Veules-les-Roses : se balader le long du plus petit fleuve de France et admirer les moulins, les chaumières et les cressonnières.
- Varengeville-sur-Mer : descendre la vallée de Vasterival et contempler l'immensité des falaises et la vue sur l'estuaire. À ne pas manquer !
- Étretat et l'estuaire de la Seine : survoler en avion les falaises de la Côte d'Albâtre et l'estuaire de la Seine, un lieu idéal pour une déclaration. Sensations garanties !
www.aeroclub-lehavre-a-monsite.com

TOP 3 The most romantic spots of the Seine-Maritime

- Veules-les-Roses: stroll along France's smallest river and admire its water-mills, thatched cottages and water-cress plantations.
- Varengeville-sur-Mer: descend the vastest hanging valley where you can contemplate the immensity of the cliff-faces and the view of the horizon. Unmissable!
- Étretat and the Seine estuary: fly over the cliffs of the Abbot's Coast and the Seine Estuary, the perfect moment to pop the question. Sensations guaranteed!
www.aeroclub-lehavre-a-monsite.com

La gastronomie Gastronomy

La Seine-Maritime révèle le meilleur des produits normands exposant fièrement ses spécialités culinaires à base de poisson, de fromage, de pomme, de crème... Comptant une dizaine de restaurants étoilés au guide Michelin, la Seine-Maritime est considérée comme l'une des meilleures tables de France.

The Seine-Maritime is proud of its culinary specialities that use only the best of its local Normandy produce: locally caught fish, cheese, apples, cream... The Seine-Maritime is home to ten Michelin guide listed restaurants, making it one of the best French departments for gastronomic food.

Nos produits phares

La Coquille Saint-Jacques | La Bénédicte® | La Veulaise | Le Canard de Duclair | Le Bœuf cédre® | Le Cidre® | Le Hareng | Le Chou de Saint-Saëns | Le Cresson

*abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération. *excess alcohol is dangerous to your health, consume with moderation.

Our specialities

Scallops | La Bénédicte® | La Veulaise | Duclair duck | Cider beef | Cider® | Herring | Saint-Saëns cabbage | Water-cress

Où dormir à deux ?
Romantic places to stay?

- Le Château de Sissi à Sassetot-le-Mauconduit
www.chateau-sissi.com
- Hôtel Les Galets à Criel-sur-Mer
www.hotel-les-galets.com
- Manoir de Réval à Caudbec-en-Caux
www.manoir-reval.fr
- Le Clos Masure à Bomesnil
www.closmasure.com
- Douce France à Veules-les-Roses
www.doucefrance.fr

Où dîner en tête à tête ?
Where to go for a candle-lit dinner?

- L'Escapade Diner-croisière sur la Seine
www.escapade-diner.com
- Restaurant La Passerelle à Saint-Valéry-en-Caux
www.casino-saintvalery.com
- Le Clos de la Rose à Clères
www.closde-larose.fr
- La Margotte au Havre
www.limagotte.fr
- Le Belvédère à Saint-Jouin-Bruneval
www.restaurant-lebelvedere.com

La gastronomie Gastronomy

La Seine-Maritime révèle le meilleur des produits normands exposant fièrement ses spécialités culinaires à base de poisson, de fromage, de pomme, de crème... Comptant une dizaine de restaurants étoilés au guide Michelin, la Seine-Maritime est considérée comme l'une des meilleures tables de France.

The Seine-Maritime is proud of its culinary specialities that use only the best of its local Normandy produce: locally caught fish, cheese, apples, cream... The Seine-Maritime is home to ten Michelin guide listed restaurants, making it one of the best French departments for gastronomic food.

Nos produits phares
La Coquille Saint-Jacques | La Bénédicte® | La Veulaise | Le Canard de Duclair | Le Bœuf cédre® | Le Cidre® | Le Hareng | Le Chou de Saint-Saëns | Le Cresson

*abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération. *excess alcohol is dangerous to your health, consume with moderation.

Nos restaurants étoilés / Our Michelin guide restaurants

- Restaurant Gill® à Rouen
www.gill.fr
- Restaurant Jean-Luc Tartarin® au Havre
www.jean-luc-tartarin.com
- Restaurant Au Souper Fin® à Frichesmesnil
www.souperfin.fr
- Restaurant Auberge du Dun® au Bourg-Dun
www.auberge-du-dun.fr
- Restaurant L'Odas® à Rouen
www.lodas.fr

- Restaurant Le Colomier® à Offranville
www.colomier-offranville.fr
- Restaurant Les Voies d'Or® à Dieppe
www.lesvoiesdor.fr
- Restaurant Le Bec au Cauchois® à Valmont
www.lebeccaucachois.com
- Restaurant Göt® à Caudbec-en-Caux
www.auberge-got.fr
- Restaurant Rodolphe® à Rouen
www.restaurant-rodolphe.com

Le saviez-vous ? / Did you know?

Le Neufchâtel
La légende raconte que le plus ancien fromage de Normandie était déjà connu durant la guerre de 100 ans. Faute de connaître la langue de Shakespeare, les jeunes filles du Pays de Bray l'offraient aux soldats anglais pour dévoiler leurs sentiments.

Neufchâtel
Legend says that Normandy's oldest cheese was already known about during the 100 years war the young girls of the Pays de Bray, not knowing Shakespeare's language, gave it to the English soldiers as an expression of their feelings.



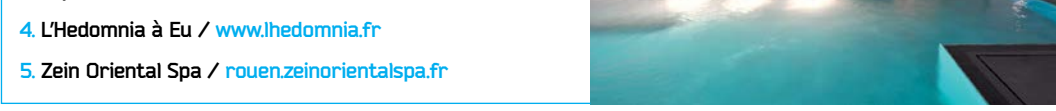
La pause bien-être Some time for well-being

Le rythme métro, boulot, dodo... c'est trop ! Venez vous faire chouchouter en Seine-Maritime, l'air iodé de la Côte d'Albâtre vous fera le plus grand bien.

Work, eat, sleep... time to change the rhythm! Come and be cosseted in the Seine-Maritime, the sea air of the Côte d'Albâtre will do you a world of good.

TOP 5 Nos centres pour se sentir « bien » Our 'wellness' centres

- Les Bains de Dieppe / www.lesbainsdedieppe.fr
- Les Bains des Docks au Havre / www.vert-marine.info/lesbainsdesdocks/
- Tapovan à Sassetot-le-Mauconduit
www.hedmonia.eu/
- Zein Oriental Spa / rouenzeinorientalspa.fr



Nos coups de cœur pour se détendre
Our favourite places to chill out

- Les Pins de César à Saint-Jouin-Bruneval / www.lespinsdesesar.com
- L'Hôtel de Bourghenoulle à Rouen / www.hotelbourghenoulle.com
- l'hôtel Vent d'Ouest / Spa Nuxe au Havre / www.ventouest.fr
- Le Domaine de Forges à Forges-les-Eaux / www.domainedeforges.com
- Le Domaine de Joinville à Eu / www.domaine-joinville.com
- Le Domaine du Clos des Fontaines à Jumigès / www.leclosdesfontaines.com
- Le Pasino au Havre / www.pasinothelehavre.com
- Au charme du lac à Forges-les-Eaux / chambresdhotelslesbouleaux-e-monsite.com



Le lait d'ânesse, ou liquide pour la peau ! / Donkey milk, liquid gold for the skin!

Une Fée dans l'Arrière-faïence fabrique des cosmétiques aux saveurs gourmandes à base de lait d'ânesse. (De la traite à l'emballage, Angélique et Christophe accourent de tout et sont parmi les seuls à vendre l'ânesse, à en faire des 12 savons et 12 parfums différents.)

There is a little Fairy in the donkey stables that makes wonderfully perfumed cosmetics from donkey milk. From milking to packing, Angélique and Christophe look after every stage of the process and are one of the only French donkey farms to make such products. 12 differently perfumed soaps.

www.unefeedanslasterine.com

